



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9  
Bid Fax: (604) 775-7526

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT.

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Janitorial at Cascade Border Cross	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EZ899-170151/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EZ899-170151	<b>Date</b> 2017-07-05
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-524-8083	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-7-40072 (524)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-07-31</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Yamamoto, Albert	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van524
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 562-8773 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA CASCADE BORDER CROSSING HIGHWAY 395 CHRISTINA LAKE, B.C. V0H 1E0	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La valeur estimée de fournitures renouvelables a été révisé. Supprimer de l'Annexe B dans sa totalité et remplacée par ce qui suit :**

**ANNEXE « B » - Base de paiement / évaluation**

**Évaluation du prix :** Le prix d'une proposition est évalué en dollars canadiens et ne comprend pas la taxe sur les produits et services (TPS).

**Remarque :** Les prix doivent comprendre toutes les dépenses directes et indirectes engagées pour l'exécution des travaux, nommément, mais sans s'y limiter, les frais de main-d'œuvre, avantages sociaux, coûts indirects, coûts de supervision, outils, équipements, matériels, pièces, manuels, produits de nettoyage, équipements de protection individuelle, temps de parcours, frais de déplacement et de subsistance, coûts de transport, rapports, dépenses administratives et frais généraux, profits requis pour l'exécution des travaux, droits de douane connexes et autres frais payés par le fournisseur tels que les frais supplémentaires et les frais de transport. Aucuns autres frais ne seront acceptés. Les tarifs prévus au contrat ne pourront, pour toute la durée y compris les années d'options, faire l'objet d'ajustement en fonction de l'indice des prix à la consommation (IPC).

TARIFICATION FERME, TÂCHES PRÉVUES DE NETTOYAGE GÉNÉRAL							
		\$/mois ANNÉE 1	\$/mois ANNÉE 2	\$/mois ANNÉE D'OPTION 1	\$/mois ANNÉE D'OPTION 2	\$/mois ANNÉE D'OPTION 3	PROLONGATION A x (B + C + D + E + F)
	A	B	C	D	E	F	G
1.	12 mois	___ \$/mois	___ \$/mois	___ \$/mois	___ \$/mois	___ \$/mois	___ \$ (TOTAL T1)

Tâches supplémentaires d'enlèvement de la neige et de la glace sur les trottoirs, pendant les heures de travail (de 7 h à 11 h) et après (de 11 h 01 à 6 h 59), y compris le nettoyage des cellules de détention; au besoin et sur demande.

	Estimation	\$/heure ANNÉE 1	\$/heure ANNÉE 2	\$/heure ANNÉE D'OPTION 1	\$/heure ANNÉE D'OPTION 2	\$/heure ANNÉE D'OPTION 3	PROLONGATION A x (B + C + D + E + F)
	A	B	C	D	E	F	G
2.	28 heures/an	___ \$/h	___ \$/h	___ \$/h	___ \$/h	___ \$/h	___ \$ (TOTAL T2)

Tâches supplémentaires d'enlèvement de la neige et de la glace sur les surfaces asphaltées à l'aide d'un chasse-neige ou d'un véhicule de déneigement et d'épandage de sel, pendant les heures de travail (de 7 h à 11 h) et après; au besoin et sur demande.

	Estimation	\$/heure ANNÉE 1	\$/heure ANNÉE 2	\$/heure ANNÉE D'OPTION 1	\$/heure ANNÉE D'OPTION 2	\$/heure ANNÉE D'OPTION 3	PROLONGATION A x (B + C + D + E + F)
	A	B	C	D	E	F	G
3.	40 heures/an	___ \$/h	___ \$/h	___ \$/h	___ \$/h	___ \$/h	___ \$ (TOTAL T3)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EZ899-170151A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EZ899-170151

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
20170151

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN524  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

FOURNITURES RENOUVELABLES, CONFORMÉMENT À LA SECTION D DE L'ANNEXE A –  
MATÉRIEL DE NETTOYAGE ET BIENS NON DURABLES. Les soumissionnaires doivent fournir des taux  
de majoration fermes pour chaque période du contrat, excluant la TPS.

		Majoration ferme ANNÉE 1	Majoration ferme ANNÉE 2	Majoration ferme ANNÉE D'OPTION 1	Majoration ferme ANNÉE D'OPTION 2	Majoration ferme ANNÉE D'OPTION 3	PROLONGATION A x (B + C + D + E + F)
	A	B	C	D	E	F	G
4.	<b>Estimation</b>	<b>1200,00 \$</b>	<b>1200,00 \$</b>	<b>1200,00 \$</b>	<b>1200,00 \$</b>	<b>1200,00 \$</b>	
	Majoration	+ %	+ %	+ %	+ %	+ %	
	Sous-total	___ \$	___ \$	___ \$	___ \$	___ \$	___ \$ (TOTAL T4)

Les FOURNITURES RENOUVELABLES sont facturées au prix sur place (les copies des factures  
doivent être fournies sur demande) plus une majoration de (pourcentage indiqué ci-dessus).

**TOTAL DE L'ÉVALUATION = T1 + T2 + T3 + T4 = \_\_\_\_\_ \$**